

---

---

3rd Session, 59th Legislature  
New Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 59<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

---

---

## **BILL**

### **35**

**Sexual Orientation and Gender Identity  
Protection Act**

Read first time: March 11, 2020

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**MS. MEGAN MITTON**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **35**

**Loi sur la protection de l'orientation sexuelle  
et de l'identité de genre**

Première lecture : le 11 mars 2020

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**M<sup>me</sup> MEGAN MITTON**

---

---



**BILL 35**

**PROJET DE LOI 35**

**Sexual Orientation and Gender Identity  
Protection Act**

**Loi sur la protection de l'orientation sexuelle  
et de l'identité de genre**

Table of Contents

<b>1</b>	Definitions conversion therapy — thérapie de conversion health professional — professionnel de la santé minor — mineur professional service — service professionnel scope of practice — champ d'exercice
<b>2</b>	Certain professional services prohibited
<b>3</b>	Person in position of trust or authority
<b>4</b>	Penalty
<b>5</b>	Not entitled service
<b>6</b>	Expenditure of public funds prohibited
<b>7</b>	Power to make regulations

Table des matières

<b>1</b>	Définitions champ d'exercice — scope of practice mineur — minor professionnel de la santé — health professional service professionnel — professional service thérapie de conversion — conversion therapy
<b>2</b>	Interdiction de certains services professionnels
<b>3</b>	Personnes en situation de confiance ou d'autorité
<b>4</b>	Peine
<b>5</b>	Inadmissibilité du service
<b>6</b>	Interdiction d'utiliser des fonds publics
<b>7</b>	Pouvoir de réglementation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

## Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“conversion therapy” means counselling, behaviour modification techniques or the administration or prescription of medication or any other practice, treatment or service provided with the purported objective of changing a person’s sexual orientation, romantic orientation, or gender identity or expression, but does not include

(a) services that provide acceptance, support or understanding of a person or that facilitate a person’s coping, social support or identity exploration or development, or

(b) a gender-confirming surgery or any related service. (*thérapie de conversion*)

“health professional” means a person who provides a service related to

(a) the preservation or improvement of the health of individuals,

(b) the diagnosis, treatment or care of individuals who are injured, sick, disabled or infirm,

and who is regulated under a private Act of the Legislature with respect to the provision of the service and includes a social worker registered under the *New Brunswick Association of Social Workers Act*. (*professionnel de la santé*)

“minor” means a person under 19 years of age. (*mineur*)

“professional service” means a service provided by a health professional within the health professional’s scope of practice. (*service professionnel*)

“scope of practice” means the roles and functions authorized for a health professional by the health professional’s governing statute, including counselling, providing behaviour modification techniques, administering and prescribing medication and any other purported treatment. (*champ d’exercice*)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

## Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« champ d’exercice » Rôles et fonctions que la loi qui encadre un professionnel de la santé autorise celui-ci à exercer, y compris le counseling, l’application de techniques de modification de comportement ainsi que l’administration et la prescription de médicaments et d’autres présumés traitements. (*scope of practice*)

« mineur » Personne âgée de moins de 19 ans. (*minor*)

« professionnel de la santé » Toute personne dont l’activité est régie par une loi d’intérêt privé de la Législature en ce qui concerne la prestation des services énumérés ci-après, y compris un travailleur social immatriculé sous le régime de la *Loi relative à l’Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick*, et qui fournit un service lié à l’une des activités suivantes :

a) la préservation ou l’amélioration de la santé des personnes;

b) le diagnostic, le traitement ou le soin des personnes blessées, malades, handicapées ou infirmes. (*health professional*)

« service professionnel » Service fourni par un professionnel de la santé dans le champ d’exercice de sa profession. (*professional service*)

« thérapie de conversion » S’entend du counseling, des techniques de modification de comportement, de l’administration ou la prescription de médicaments ou de quelque autre pratique, traitement ou service censés changer l’orientation sexuelle, l’orientation amoureuse ou l’identité ou l’expression de genre d’une personne, à l’exclusion toutefois de ce qui suit :

a) les services qui favorisent l’acceptation d’une personne ou le soutien ou la compréhension à son égard, aident celle-ci à s’adapter ou facilitent son soutien social ou l’exploration ou le développement de son identité;

b) toute chirurgie d'affirmation de genre ou tout service connexe. (*conversion therapy*)

### **Certain professional services prohibited**

2(1) A health professional shall not, within the health professional's scope of practice, provide to a minor any professional service that would constitute conversion therapy.

2(2) Despite any other Act or regulation, a parent, guardian or substitute decision maker shall not give consent on a minor's behalf to the provision by a health professional of any professional service that would constitute conversion therapy.

### **Person in position of trust or authority**

3(1) A person in a position of trust or authority in relation to a minor shall not provide, promote or fund conversion therapy to the minor.

3(2) Despite any other Act or regulation, a parent, guardian or substitute decision maker shall not give consent on a minor's behalf to the provision of conversion therapy by a person in a position of trust or authority in relation to the minor.

### **Penalty**

4 A person who violates or fails to comply with section 2 or section 3 commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category H offence.

### **Not entitled service**

5 Despite any other Act or regulation, the provision of conversion therapy is not an entitled professional service for which a beneficiary or other person may be paid or reimbursed.

### **Expenditure of public funds prohibited**

6(1) The expenditure of public funds to or on behalf of a person for the provision of conversion therapy is prohibited.

6(2) The expenditure of public funds to a person or organization that advocates for conversion therapy is prohibited.

### **Interdiction de certains services professionnels**

2(1) Il est interdit à un professionnel de la santé de fournir à un mineur, dans le champ d'exercice de sa profession, un service professionnel assimilable à une thérapie de conversion.

2(2) Malgré toute autre loi ou tout règlement, il est interdit à un parent, à un tuteur ou à un mandataire spécial de consentir pour le compte d'un mineur à la prestation, par un professionnel de la santé, d'un service professionnel assimilable à une thérapie de conversion.

### **Personnes en situation de confiance ou d'autorité**

3(1) Il est interdit à toute personne en situation de confiance ou d'autorité à l'égard d'un mineur de dispenser, de promouvoir ou de financer une thérapie de conversion destinée au mineur.

3(2) Malgré toute autre loi ou tout règlement, il est interdit à un parent, à un tuteur ou à un mandataire spécial de consentir pour le compte d'un mineur à la prestation, par une personne en situation de confiance ou d'autorité à l'égard du mineur, d'une thérapie de conversion.

### **Peine**

4 Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux articles 2 ou 3 commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe H.

### **Inadmissibilité du service**

5 Malgré toute autre loi ou tout règlement, la prestation d'une thérapie de conversion n'est pas un service professionnel admissible permettant au bénéficiaire ou à quiconque d'être payé ou remboursé.

### **Interdiction d'utiliser des fonds publics**

6(1) Il est interdit de verser des fonds publics au fournisseur d'une thérapie de conversion ou pour le compte de celui-ci.

6(2) Il est interdit de verser des fonds publics à une personne ou à une organisation qui préconise la thérapie de conversion.

**Power to make regulations**

7(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both; or
- (b) governing any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

7(2) A regulation under this section may prescribe different regulations for different persons or classes of persons.

**Pouvoir de réglementation**

7(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir des mots ou des expressions utilisés dans la présente loi sans y être définis, pour l'application de la présente loi ou des règlements;
- b) prendre toute autre mesure réglementaire nécessaire à la bonne application de la présente loi.

7(2) Un règlement pris en vertu du présent article peut prescrire des régimes différents selon les personnes ou les catégories de personnes.